

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 198



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

55 tomas
2012 m. liepos 6 d.

Pranešimo Nr. Turinys Puslapis

II *Komunikatai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI

Europos Komisija

2012/C 198/01	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group) ⁽¹⁾	1
2012/C 198/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers) ⁽¹⁾	1

IV *Pranešimai*

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Europos Komisija

2012/C 198/03	Euro kursas	2
2012/C 198/04	2012 m. liepos 2 m. Komisijos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas C(2009) 770 dėl geriausių prieinamų gamybos būdų dėl energijos vartojimo efektyvumo informacinio dokumento viso teksto priėmimo ⁽¹⁾	3

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys (tęsinys)	Puslapis
2012/C 198/05	2012 m. liepos 3 d. Komisijos sprendimas, sukurti ES PVM forumą	4
2012/C 198/06	2012 m. liepos 5 d. Komisijos sprendimas dėl daugiasektorės ir nepriklausomos ekspertų grupės, konsultuosiančios veiksmingų sveikatos sektoriaus investicijų klausimais, įsteigimo	7



II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 198/01)

2012 m. birželio 25 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32012M6571. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai

(Byla COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 198/02)

2011 m. gruodžio 20 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6382. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2012 m. liepos 5 d.

(2012/C 198/03)

1 euro =

Valiuta			Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2426	AUD	Australijos doleris	1,2071
JPY	Japonijos jena	99,14	CAD	Kanados doleris	1,2580
DKK	Danijos krona	7,4367	HKD	Honkongo doleris	9,6360
GBP	Svaras sterlingas	0,79840	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,5448
SEK	Švedijos krona	8,6177	SGD	Singapūro doleris	1,5695
CHF	Šveicarijos frankas	1,2012	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 409,68
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,0836
NOK	Norvegijos krona	7,4760	CNY	Kinijos ženminbi juanis	7,8992
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4963
CZK	Čekijos krona	25,457	IDR	Indonezijos rupija	11 639,91
HUF	Vengrijos forintas	285,95	MYR	Malaizijos ringitas	3,9313
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	51,822
LVL	Latvijos latas	0,6959	RUB	Rusijos rublis	40,3510
PLN	Lenkijos zlotas	4,2060	THB	Tailando batas	39,192
RON	Rumunijos lėja	4,4865	BRL	Brazilijos realas	2,5116
TRY	Turkijos lira	2,2467	MXN	Meksikos pesas	16,5626
			INR	Indijos rupija	68,2840

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2012 m. liepos 2 m.

kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas C(2009) 770 dėl geriausių prieinamų gamybos būdų dėl energijos vartojimo efektyvumo informacinio dokumento viso teksto priėmimo

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 198/04)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2008 m. sausio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/1/EB dėl taršos integruotos prevencijos ir kontrolės ⁽¹⁾, ypač į jos 17 straipsnio 2 dalį,atsižvelgdama į 2001 m. lapkričio 7 d. Komisijos sprendimą ⁽²⁾, kuriame Komisija nusprendė suteikti Aplinkos GD generaliniam direktoriui įgaliojimus Komisijos vardu ir jai atsakingam priimti nesutrumpintus geriausių prieinamų gamybos būdų informacinius dokumentus,

kadangi:

- (1) Direktyvos 2008/1/EB 17 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad valstybės narės ir atitinkamų pramonės šakų įmonės keičiasi informacija apie geriausius prieinamus gamybos būdus, o Komisija skelbia tokio keitimosi informacija rezultatus;
- (2) Komisija savo 2009 m. vasario 3 d. Sprendimu C(2009) 770 priėmė nesutrumpintą geriausių prieinamų gamybos būdų dėl energijos vartojimo efektyvumo informacinio dokumento tekstą, kuris pateikiamas internete ⁽³⁾;

- (3) Komisija gavo keletą konkurentų skundų, kad bendrovė „PVT technology“ netinkamai naudoja geriausių prieinamų gamybos būdų dėl energijos vartojimo efektyvumo informacinį dokumentą rinkodaros reikmėms, be to, „Poetter“ jutiklį pateikia kaip geriausių prieinamų gamybos būdų dėl energijos vartojimo efektyvumo pavyzdį;

- (4) reikėtų iš dalies pakeisti geriausių prieinamų gamybos būdų dėl energijos vartojimo efektyvumo informacinio dokumento 2.10.4 punktą – išbraukti saitą <http://www.pvt-tec.de> esantį po paantrašte „Informacinės nuorodos“ (angl. *Reference information*),

NUSPRENDĖ:

*Vienintelis straipsnis*Išbraukti saitą <http://www.pvt-tec.de> esantį geriausių prieinamų gamybos būdų dėl energijos vartojimo efektyvumo informacinio dokumento 2.10.4 punkte po paantrašte „Informacinės nuorodos“.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 2 d.

Komisijos vardu, pagal suteiktus įgaliojimus
Aplinkos GD generalinis direktorius
Karl FALKENBERG

⁽¹⁾ OL L 24, 2008 1 29, p. 8.⁽²⁾ SEC(2001) 1738.⁽³⁾ <http://eippcb.jrc.es/reference/ene.html>

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2012 m. liepos 3 d.

sukurti ES PVM forumą

(2012/C 198/05)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

kadangi:

- (1) savo 2008 m. gruodžio mėn. komunikate⁽¹⁾ Komisija pateikė trumpalaikį kovos su sukčiavimu pridėtinės vertės mokesčiu (PVM) veiksmų planą. Jame taip pat pasiūlyta apsvarstyti ilgesnės trukmės laikotarpio priemonės, kuriomis būtų atsižvelgta į technologijų raidą ir naujas prievolių vykdymo bei stebėsenos strategijas ir kurių bendras tikslas – sumažinti mokesčių administratorių dalyvavimą ir verslui tenkančią administracinę naštą;
- (2) be to, atsižvelgdama į svarbų mokesčių mokėtojų vaidmenį užtikrinant PVM sistemos veikimą ir į tai, kad jų santykiai su mokesčių administratoriais turėtų būti grindžiami pasitikėjimu, taip pat kad šie veiksniai galėtų turėti didelį poveikį sistemos administravimo sąnaudoms, Komisija pasiūlė parengti naują metodą, pagrįstą savanorišku prievolių vykdymu, rizikos vertinimu ir stebėseną. Rengiant šį metodą ir svarstant ilgesnio laikotarpio strategiją verslo atstovų paprašyta pasidalyti praktine patirtimi;
- (3) 2010 m. kovo mėn. sukurta Verslo ekspertų grupė sklandaus PVM sistemos ES veikimo užtikrinimo klausimais (toliau – Verslo ekspertų grupė PVM klausimais (VEG)), kuri ES lygmeniu turi svarstyti aktualias praktines valstybės narėse įgyvendinamos PVM sistemos valdymo problemas, taip pat siūlyti galimus administracinės naštos mažinimo sprendimus;
- (4) 2011 m. vasario 23 d. valstybės narės sutarė sukurti naują *ad hoc* ekspertų grupę, vadinamą „mokesčių administratorių dialogo platformą“ (MADP). Smarkiai pasikeitus verslo aplinkai kai kurios valstybės narės parengė į klientus orientuotą verslo strategiją, kuria atsižvelgiama į įvairius skirtingų grupių mokesčių mokėtojų/klientų poreikius, jų elgesį ir sunkumus, kuriuos jie patiria bendraudami su mokesčių administratoriais, apimančius ir klausimus, kurie fiziniam asmeniui kyla pildant mokesčių deklaraciją, ir didelės įmonės poreikius. Šia priemone buvo siekiama sudaryti vienodas sąlygas prievolių vykdančioms verslo subjektams sąžiningiau konkuruoti, o mokesčių administratoriams suteikta galimybių paskirstyti išteklius siekiant veiksmingiau kovoti su sukčiavimu;

- (5) abi ekspertų grupės sukurtos, kad būtų pasirengta vykdyti mokesčių administratorių ir verslo ekspertų dialogą naujame ES lygmens forume;
- (6) pagal Komisijos komunikatą dėl PVM ateities „Paprastesnės, patikimesnės bei veiksmingesnės PVM sistemos kūrimas ir pritaikymas prie bendrosios rinkos“⁽²⁾, siekiant pagerinti PVM valdymą ES lygmeniu, suinteresuotosios šalys pasisakė ir už ryšių kanalo ES lygmeniu sukūrimą, kad mokesčių administratoriai, Komisija ir verslo atstovai galėtų keistis nuomonėmis praktiniais PVM administravimo klausimais;
- (7) nustačius abiejų šalių geriausių patirtį, būtų galima supaprastinti PVM sistemos valdymą, mažinant prievolių vykdymo sąnaudas ir kartu užtikrinant PVM pajamas. Todėl tikslinga sukurti ES PVM forumą (kuriame dalyvaus valstybės narės ir suinteresuotosios šalys ir kuriam pirmininkaus Komisija) ir nustatyti jo užduotis bei struktūrą;
- (8) ES PVM forumas yra struktūrizuota dialogo platforma, kurios paskirtis – pagerinti verslo subjektų ir mokesčių administratorių santykius, kad būtų užtikrintos sklandesnės dabartinės ES PVM sistemos veikimo sąlygos ir sumažintos abiem šalims tenkančios sąnaudos bei administracinė našta. Forume bus aptariamose realios PVM sistemos valdymo praktinės problemos ir siūlomi galimi sprendimai;
- (9) forumui turėtų pirmininkauti Komisija ir jame turėtų dalyvauti valstybių narių mokesčių administratoriai ir verslo arba mokesčių ekspertų organizacijos; valstybių narių mokesčių administratoriai ir organizacijos paskirs savo atstovus;
- (10) reikėtų nustatyti forumo nariams taikomas informacijos atskleidimo taisykles, nepažeidžiant Komisijos saugumo taisyklių, išdėstytų Komisijos sprendimo 2001/844/EB, EAPB, Euratomas⁽³⁾ priede;
- (11) asmens duomenys turėtų būti tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ 2008 m. gruodžio 1 d. Komisijos komunikatas Tarybai, Europos Parlamentui ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui dėl suderintos Europos Sąjungos strategijos, kuria siekiama geriau kovoti su sukčiavimu PVM, COM(2008) 807 galutinis.

⁽²⁾ COM(2011) 851, 2011 12 6.

⁽³⁾ OL L 317, 2001 12 3, p. 1.

⁽⁴⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo sprendimu sukuriamas ES PVM forumo ekspertų grupė (toliau – forumas).

2 straipsnis

Užduotys

Forumo užduotys:

- a) sukurti platformą, kurioje verslo ir nacionalinių mokesčių administratorių ekspertai galės neoficialiai aptarti mokesčių administravimo PVM srityje problemas, kurios abiem šalims dabar kyla tarpvalstybinėje aplinkoje;
- b) aptarti mokesčių administratorių ir verslo ekspertų pateiktą praktinę informaciją ir parengti galimus sprendimus, kaip veiksmingiau valdyti dabartinę PVM sistemą, be kita ko, kovoti su sukčiavimu, atsižvelgiant į abiejų šalių interesus siekiant užtikrinti sklandesnę dabartinės PVM sistemos veikimą;
- c) padėti Komisijai skatinti taikyti gerąją patirtį, įskaitant IT naudojimą, kuri galėtų padėti užtikrinti veiksmingesnę, saugią, teisingesnę ir ekonomiškai efektyvią PVM sistemą, atsižvelgiant į abiejų šalių interesus;
- d) prireikus bendradarbiauti su kitomis atitinkamomis įstaigomis arba komitetais, atsakingais už PVM ir administracinį bendradarbiavimą mokesčių srityje.

3 straipsnis

Konsultavimasis

Komisija gali konsultuotis su forumu visais su mokesčių administravimu PVM srityje susijusiais klausimais.

4 straipsnis

Narystė ir narių skyrimas

1. Forumą sudaro ne daugiau kaip 45 nariai.
2. Šį forumą sudaro:
 - a) po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą;
 - b) ne daugiau kaip 15 verslo arba mokesčių ekspertų organizacijų atstovai.
3. Kiekvienos valstybės narės mokesčių administratoriai paskiria vieną atstovą, parinktą iš pareigūnų, atsakingų už mokesčių administravimo klausimus, prievolių vykdymą ir paslaugas naudotojams, susijusius su PVM Europos mastu.
4. Mokesčių ir muitų sąjungos generalinio direktorato generalinis direktorius paskiria 4 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytas paraiškas pateikusias organizacijas, turinčias kompetencijos 2 straipsnyje nurodytų sričių klausimais.

5. Organizacijos paskiria vieną atstovą ir pakaitinį narį, kuris pakeičia nedalyvaujantį ar savo pareigų negalintį eiti atstovą. Mokesčių ir muitų sąjungos generalinio direktorato generalinis direktorius gali atmesti organizacijos siūlomo atstovo arba pakaitinio nario kandidatūrą remdamasis tuo, kad jie neatitinka kvietime teikti paraiškas nurodytų reikalavimų. Tokiu atveju atitinkamos organizacijos prašoma paskirti kitą atstovą arba kitą pakaitinį narį.

6. Pakaitiniai nariai skiriami laikantis tų pačių sąlygų, kaip ir skiriant nuolatinius narius; pakaitiniai nariai automatiškai pakeičia nedalyvaujančius ar savo pareigų negalintčius eiti narius.

7. Organizacijos skiriamos trejiems metams, nebent jos yra pakeičiamos arba pašalinamos pagal šio straipsnio 9 dalį. Jų kadencija gali būti pratęsta joms pateikus paraiškas.

8. Narystės kriterijus atitinkančias, tačiau nepaskirtas organizacijas galima įtraukti į rezervo sąrašą, kuris galioja trejus metus ir kuriuo Komisija gali naudotis pakeisdama narius.

9. 4 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytos organizacijos arba jų atstovai gali būti pakeisti arba pašalinti nepasibaigus kadencijai bet kuriuo iš šių atvejų:

- a) kai organizacija arba jos atstovas nebegali veiksmingai dalyvauti forumo svarstymuose;
- b) kai organizacija arba jos atstovas nesilaiko Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 339 straipsnyje nustatytos sąlygos;
- c) kai organizacija arba jos atstovas nėra nepriklausomi nuo bet kokios išorinės įtakos;
- d) kai organizacija arba jos atstovas laiku nepranešė Komisijai apie interesų konfliktą;
- e) kai organizacija arba jos atstovas atsistatydina;
- f) kai to reikėtų, kad būtų vienodai atstovaujama atitinkamoms veiklos ir interesų sritims.

Mokesčių ir muitų sąjungos generalinio direktorato generalinis direktorius gali paprašyti organizacijos paskirti kitą atstovą arba kitą pakaitinį narį remdamasis viena ar daugiau šio straipsnio 9 dalyje nustatytų sąlygų.

10. Organizacijų pavadinimai ir jų atstovų pavardės skelbiamos Komisijos ekspertų grupių ir kitų panašių subjektų registre (toliau – registras) ir specialioje interneto svetainėje.

11. Asmens duomenys renkami, tvarkomi ir skelbiami pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

5 straipsnis

Veikla

1. Forumui pirmininkauja Komisijos atstovas.

2. Komisijos tarnyboms sutikus, specifiniams klausimams nagrinėti pagal forumo nustatytas veiklos sąlygas gali būti sudaryti pogrupiai. Tokie pogrupiai panaikinami, kai tik įvykdo jiems pavestas užduotis.

3. *Ad hoc* pagrindu pirmininkas gali kviešti forumo arba pogrupio darbe dalyvauti forumui nepriklausančius ekspertus, turinčius reikiamos kompetencijos kuriuo nors darbotvarkės klausimu. Be to, fiziniams asmenims arba organizacijoms (kaip apibrėžta ekspertų grupių horizontaliųjų taisyklių 8 taisyklės 3 dalyje ⁽¹⁾) ir šalims kandidatėms pirmininkas gali suteikti stebėtojo statusą. Pirmiausia dalyvauti stebėtojų teisėmis gali būti pakviesti narystės siekiančių šalių ir tarptautinių organizacijų atstovai.

4. Nariai ir jų atstovai, taip pat kviestiniai ekspertai ir stebėtojai laikosi Sutartyse ir jų įgyvendinimo taisyklėse nustatyto įpareigojimo išlaikyti profesinę paslaptį, taip pat Komisijos saugumo taisyklių dėl ES išlaptintos informacijos apsaugos, nustatytų Sprendimo 2001/844/EB, EAPB, Euratomas, priede. Jeigu jie nesilaiko šių įpareigojimų, Komisija gali imtis visų tinkamų priemonių.

5. Forumo ir jo pogrupių posėdžiai iš esmės rengiami Komisijos patalpose. Komisija teikia sekretoriato paslaugas. Forumo ir jo pogrupių posėdžiuose gali dalyvauti kiti suinteresuoti Komisijos pareigūnai.

6. Remdamasis standartinėmis ekspertų grupių darbo tvarkos taisyklėmis, forumas priima savo darbo tvarkos taisykles.

7. Komisija skelbia aktualius dokumentus apie forumo vykdomą veiklą – tą informaciją įtraukia į registrą arba registre pateikia nuorodą į specialią interneto svetainę. Dokumentas neskelbiamas, jeigu jį atskleidus būtų pakenkta viešajam arba privačiajam interesui, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1049/2001 ⁽²⁾ 4 straipsnyje.

6 straipsnis

Posėdžių išlaidos

1. Forumo veikloje dalyvaujantiems asmenims už jų teikiamas paslaugas neatlyginama.

2. Forumo veikloje dalyvaujančių asmenų patirtas kelionės ir prireikęs pragyvenimo išlaidas atlygina Komisija pagal Komisijoje galiojančias nuostatas.

3. Tos išlaidos atlyginamos neviršijant pagal metinę išteklių skyrimo procedūrą skirtų asignavimų.

7 straipsnis

Taikymas

Šis sprendimas taikomas iki 2018 m. rugsėjo 30 d.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 3 d.

Komisijos vardu

Algirdas ŠEMETA

Komisijos narys

⁽¹⁾ Pirmininko komunikatas Komisijai „Komisijos ekspertų grupių veiklos organizavimo taisyklės. Horizontalios taisyklės ir viešasis registras“, C(2010) 7649 galutinis.

⁽²⁾ Šiomis išimtimis siekiama užtikrinti, kad nebūtų pakenkta visuomenės saugumui, kariniams reikalams, tarptautiniams santykiams, finansinei, pinigų arba ekonominei politikai, asmens privatumui ir neliečiamumui, komerciniams interesams, teismo procesui ir teisei pagalbai, patikrinimams/tyrimams/auditams ir institucijų sprendimų priėmimo procesui.

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2012 m. liepos 5 d.

dėl daugiasektorės ir nepriklausomos ekspertų grupės, konsultuosiančios veiksmingų sveikatos sektoriaus investicijų klausimais, įsteigimo

(2012/C 198/06)

EUROPOS KOMISIJA,

prašoma remti svarstymų procesą sudarant palankesnes sąlygas konsultuotis su nepriklausomais įvairių sričių ekspertais;

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

kadangi:

- (1) pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnio 2 dalį valstybės narės turi, palaikydamos ryšį su Komisija, savitarpiai koordinuoti politikos kryptis ir programas 1 dalyje nurodytose srityse. Komisija, palaikydama glaudų ryšį su valstybėmis narėmis, gali imtis bet kokios naudingos iniciatyvos tokiam koordinavimui remti, ypač iniciatyvų, kuriomis siekiama nustatyti gaires ir rodiklius, organizuoti keitimąsi geriausia patirtimi ir rengti reikiamus elementus periodinei stebėsenai ir vertinimui;
- (2) 2006 m. birželio mėn. priimtose Tarybos išvadose dėl Europos Sąjungos sveikatos sistemų bendrų vertybių ir principų ⁽¹⁾ pripažįstama, kad nedera standartizuoti sveikatos sistemų ES lygmeniu, tačiau Europos lygmeniu vykdomas darbas sveikatos priežiūros srityje yra labai vertingas. Todėl valstybės narės yra įsipareigojusios bendradarbiauti dalydamosi patirtimi ir informacija apie gerą praktiką;
- (3) 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendime Nr. 1350/2007/EB dėl antrosios Bendrijos veiksmų programos sveikatos srityje (2008–2013 m.) ⁽²⁾ (toliau – Sveikatos programa) pakartojus, kad pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 168 straipsnį sveikatos priežiūros paslaugos visų pirma yra valstybių narių pareiga, pabrėžiama, kad bendradarbiavimas Bendrijos lygmeniu gali būti naudingas pacientams ir sveikatos apsaugos sistemoms. Pagal šio sprendimo 2 straipsnį kartu su priedo 3.2.2 ir 3.2.3 punktais vienas iš Sveikatos programos uždavinių yra kaupti ir skleisti informaciją ir žinias apie sveikatą, teikiant analizę ir techninę pagalbą, skirtą remti politikos formuotojus, rengiančius ir įgyvendinančius su Programos turiniu susijusius teisės aktus;
- (4) 2011 m. birželio 6 d. priimtose Tarybos išvadose „Siekiant modernių, atvirų ir tvarių sveikatos priežiūros sistemų“ ⁽³⁾ Komisijos ir valstybių narių prašoma inicijuoti svarstymų procesą, siekiant nustatyti veiksmingus investavimo į sveikatos sektorių būdus, o Komisijos
- (5) Tarybos aukšto lygio Visuomenės sveikatos darbo grupė įsteigė bendradarbiavimo siekiant nustatyti veiksmingus investavimo į sveikatos sektorių būdus forumą ir pritarė, kad būtų sukurtos įvairių sričių darbo grupės, kaip antai: geresnio tinkamo atstovavimo sveikatos sektoriui įgyvendinant strategiją „Europa 2020“ ir Europos semestro proceso metu, sėkmę lemiančių veiksmų, kad investuojant į sveikatos sektorių būtų veiksmingai naudojami struktūriniai fondai, nustatymo, ekonomiškai vaistų vartojimo, integruotos priežiūros modelių ir geresnio ligoninių valdymo, investicijų į sveikatos sektorių veiksmingumo vertinimo ir stebėsenos;
- (6) Komisija dalyvauja visuose šiuose pogrupiuose, siekdama paremti valstybių narių bendradarbiavimą sveikatos priežiūros sistemų srityje ir padėti teikiant informaciją ir žinias;
- (7) tinkamos ir laiku suteiktos mokslinės konsultacijos yra esminis reikalavimas Komisijai teikiant informaciją ir žinias, susijęs su sveikatos priežiūros sistemų tvarumu. Konsultacijos turi būti grindžiamos kompetencijos, nepriklausomumo, daugiasektoriaus požiūrio ir skaidrumo principais;
- (8) atsižvelgiant į tai, tikslinga įsteigti ekspertų grupę, kuri remtų Komisiją, teikdama nepriklausomas ir tinkamas konsultacijas veiksmingų sveikatos sektoriaus investicijų klausimais;
- (9) ekspertų grupę turėtų sudaryti patyrę ir kompetentingi asmenys iš viešojo arba privačiojo sektorių bei pilietinės visuomenės atstovai. Labai svarbu, kad ekspertų grupė kuo geriau pasinaudotų mokslinėmis žiniomis ES ir už jos ribų, kurios gali būti aktualios sprendžiant konkretų klausimą;
- (10) reikėtų nustatyti grupės narių informacijos atskleidimo taisykles;
- (11) asmens duomenys turėtų būti renkami, tvarkomi ir skelbiami pagal 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų

⁽¹⁾ OL C 146, 2006 6 22, p. 1.⁽²⁾ OL L 301, 2007 11 20, p. 3.⁽³⁾ OL C 202, 2011 7 8, p. 10.

apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽⁴⁾;

- (12) siekiant užtikrinti, kad grupėje dalyvautų atitinkamos kompetencijos ekspertai, atstovaujantys pilietinei visuomenei, viešajam ir privačiajam sektoriams, reikėtų įdiegti atlygio sistemą;
- (13) tikslinga nustatyti šio sprendimo taikymo laikotarpį. Komisija tinkamu laiku apsvarstys, ar tikslinga taikymo laikotarpį pratęsti,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Dalykas

Įsteigiama veiksmingo investavimo į sveikatos sektorių būdų ekspertų grupė (toliau – grupė).

2 straipsnis

Užduoties

1. Grupės užduotis – Komisijai paprašius teikti nepriklausomas ir daugiasektoriaus konsultacijas dėl veiksmingų investavimo į sveikatos sektorių būdų I priede išdėstytoje kompetencijos srityse.
2. Grupės teikiamomis konsultacijomis atsižvelgiama į kitų Sąjungos įstaigų, susijusių su sveikatos priežiūros sistemų tvarumu, kaip antai Ekonominės politikos komiteto ir Socialinės apsaugos komiteto, darbą.
3. Komisija grupės konsultacijas perduos susidomėjimą pareiškusioms valstybėms narėms.
4. Konsultacijos išliks neformalios ir jokia būdu nebus privatomos.

3 straipsnis

Narystė. Narių skyrimas

1. Grupę sudaro ne daugiau kaip 17 narių. Grupės narių skaičių nustato Komisija, siekdama užtikrinti geriausią skirtingų visos ES sveikatos sistemų išmanymą ir suvokimą.
2. Grupės nariai bus skiriami kaip individualūs asmenys, atrinkti paskelbus atvirą konkursą.
3. Grupės narius iš asmenų, kurie atsiliėpė į atvirą kvietimą teikti paraiškas ir atitinka kvietime išdėstytus reikalavimus, tarpo skiria Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinis direktorius. Grupės nariai yra vienos ar daugiau I priede nurodytų kompetencijos sričių ekspertai ir kartu apima kuo daugiau disciplinų.

4. Grupės nariai skiriami trejiems metams. Jų kadencija gali būti atnaujinta daugiausiai tris kartus iš eilės.

5. Grupės nariai, kurie nebegali veiksmingai atlikti pareigų, atsistatydina arba nesilaiko Sutarties 339 straipsnio, likusiam jų kadencijos laikui gali būti pakeičiami. Tokiu atveju, paskelbus atvirą konkursą, Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinis direktorius gali paskirti jį pakeičiantį narį.

6. Grupės nariai veikia nepriklausomai ir vadovaujasi viešaisiais interesais.

7. Grupės narių pavardės skelbiamos Komisijos ekspertų grupių ir kitų panašių subjektų registre (toliau – registras).

8. Asmens duomenys renkami, tvarkomi ir skelbiami pagal 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo ⁽⁵⁾.

4 straipsnis

Darbo organizavimas

1. Laikydamosi 9 dalyje nurodytų darbo tvarkos taisyklių ir Komisijos ekspertų grupių horizontaliųjų taisyklių ⁽⁶⁾, grupė išsirenka pirmininką ir pirmininko pavaduotoją.
2. Paprašius konsultacijos, grupės pirmininkas iš grupės narių paskirs pranešėją. Ypač sudėtingiems įvairias disciplinas apimančioms klausimams spręsti gali būti paskirti keli pranešėjai. Pranešėjas (-ai) ir Komisija sutaria dėl konsultacijos prašymo techninės užduoties. Pranešėjas (-ai) atsako už konsultacijos parengimą.
3. Grupė gali sudaryti darbo grupes tam tikriems klausimams nagrinėti. Darbo grupėms pirmininkauja grupės nariai. Darbo grupės savo pirmininkų atsakomybe teikia ataskaitas grupei.
4. Komisijos tarnyboms pritarus grupė gali kviesti prie jų darbo prisidėti nepriklausomus ekspertus, taip pat ekspertus iš kitų ES įstaigų, kurie, jų nuomone, turi atitinkamų mokslinių žinių ir kompetencijos. grupės posėdžiuose gali dalyvauti suinteresuotų Komisijos tarnybų pareigūnai.
5. Komisija gali paprašyti grupės rengiant konsultaciją konsultuotis su kitomis įstaigomis.
6. Komisija gali paprašyti grupės surengti vieną ar daugiau posėdžių, jei, jos manymu, tai yra būtina konsultacijai parengti.

⁽⁵⁾ Žr. 4 išnašą.

⁽⁶⁾ C(2010) 7649 galutinis, 11 taisyklės 1 punktą.

⁽⁴⁾ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

Komisija nustato posėdžių vietą, siekdama užtikrinti, kad grupė veiktų kuo veiksmingiau. Pragyvenimo ir kelionės išlaidas atlygina Europos Komisija, kaip numatyta II priede.

7. Grupės nariai, taip pat kviestiniai ekspertai laikosi profesinės paslapties įpareigojimų, nustatytų Sutartyje ir jos įgyvendinimo taisyklėse, taip pat Komisijos saugumo taisyklių dėl ES išslaptintos informacijos apsaugos, kurių tekstas pateiktas Komisijos sprendimo 2001/844/EB, EAPB, Euratomas ⁽⁷⁾ priede. Jei šių įpareigojimų nesilaikoma, Komisija gali imtis atitinkamų priemonių.

8. Sveikatos ir vartotojų reikalų generalinis direktoratas teikia sekretoriato paslaugas grupei, visų pirma organizuodamas posėdžius ir kelionės bei pragyvenimo išlaidų kompensavimą.

9. Remdamasi Komisijos tarnybų pateiktu pasiūlymu, laikydamasi Komisijos ekspertų grupių horizontaliųjų taisyklių ir standartinių ekspertų grupių darbo tvarkos taisyklių ⁽⁸⁾, grupė paprastąją narių balsų daugumą priima darbo tvarkos taisykles.

10. Komisija skelbia aktualią informaciją apie grupės veiklą, įtraukdama ją į registrą arba registre pateikdama nuorodą į specialią interneto svetainę.

5 straipsnis

Posėdžių išlaidos

1. Grupės nariai ir kviestiniai ekspertai turi teisę gauti atlygį už pasirengimą grupės posėdžiams ir dalyvavimą juose, taip pat pranešėjo konkrečiu klausimu pareigas, kaip numatyta II priede.
2. Grupės narių ir kviestinių ekspertų, numatytų 4 straipsnio 4 dalyje, patirtas kelionės ir pragyvenimo išlaidas atlygina Komisija pagal Komisijai galiojančias nuostatas.
3. 1 ir 2 dalyse nurodytos išlaidos kompensuojamos neviršijant pagal metinę išteklių skyrimo procedūrą skirtų asignavimų.

6 straipsnis

Taikymas

Šis sprendimas bus taikomas iki 2015 m. spalio 1 d.

Priimta Briuselyje 2012 m. liepos 5 d.

Komisijos vardu

John DALLI

Komisijos narys

⁽⁷⁾ 2001 m. lapkričio 29 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis jos darbo tvarkos taisykles (OL L 317, 2001 12 3, p. 1).

⁽⁸⁾ SEC(2010) 1360 galutinis, IV priedas.

I PRIEDAS

KOMPETENCIJOS SRITYS

Grupė remia Komisiją nustatant veiksmingus investavimo į sveikatos sektorių būdus, siekiant modernių, atvirų ir tvarių sveikatos priežiūros sistemų.

Galimų veiklos sričių pavyzdžiai (sąrašas nebaigtinis): pirminė priežiūra, stacionarioji sveikatos priežiūra, farmacijos produktai, moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra, prevencija ir sveikatinimas, ryšiai su socialinės apsaugos sektoriumi, tarpvalstybiniai klausimai, sistemos finansavimas, informacinės sistemos ir pacientų registrai, sveikatos priežiūros skirtumai.

Grupės veikla gali apimti toliau nurodytas kompetencijos sritis:

- sveikatos priežiūros planavimą ir biudžeto prioritetų nustatymą, įskaitant:
 - epidemiologiją,
 - draudimo statistikos mokslą,
 - sveikatos ekonomiką,
 - biostatistiką,
- sveikatos priežiūros paslaugų mokslinius tyrimus, įskaitant:
 - tarpgregioninį ir tarptautinį palyginimo tyrimą,
 - įrodymais grindžiamą mediciną,
 - visuomenės sveikatos priežiūrą,
 - gyventojų registrų susiejimą,
- ligoninių ir sveikatos priežiūros valdymą, įskaitant:
 - socialinį ir ekonominį vertinimą,
 - apskaitą,
 - akreditacijos sistemas,
 - veiklos rezultatų priemones,
- sveikatos priežiūros paslaugų teikimą, įskaitant:
 - e. sveikatą, sveikatos priežiūros informacines sistemas ir pacientų registrą; skirtingų registrų susiejimą,
 - sveikatos priežiūros kokybės užtikrinimo standartus, standartizavimo procedūras, sveikatos rodiklius, duomenų apsaugą,
 - atrankinės sveikatos patikros programas,
 - naujų technologijų ir gydymo režimų diegimą,
 - sveikatos draudimą,
 - skubių ir krizių valdymo priemonių įgyvendinimą,
- švietimą sveikatos klausimais ir sveikatinimą, įskaitant:
 - elgsenos ekonomiką,
 - prevencinę mediciną,
 - informuotumo sveikatos klausimais programas,
 - sveikatą ir saugą darbe.

*II PRIEDAS***ATLYGIS**

Grupės nariai ir kviestiniai ekspertai už pasirengimą Grupės posėdžiams ir dalyvavimą juose turi teisę gauti toliau nurodytą atlygį.

Už pasirengimą posėdžiams ir dalyvavimą juose:

- 385 EUR už kiekvieną visą dalyvavimo dieną arba 200 EUR už dalyvavimą rytiniame ar popietiniame Grupės posėdyje arba išoriniame posėdyje, susijusiame su Grupės darbu,
- 385 EUR už kiekvieną visą pasirengimo Grupės posėdžiui dieną. Jeigu pirmininkas nėra pateikęs kito Komisijos patvirtinto apskaičiavimo, laikoma, kad kiekvienai posėdžio dienai būtinos dvi pasirengimo dienos.

Už pranešėjo pareigų atlikimą, susijusį su konsultacijos projektu, kuriam parengti reikia ne mažiau kaip vienos dienos, gavus išankstinį raštišką Komisijai sutikimą:

- 385 EUR už kiekvieną visą dalyvavimo Grupės posėdyje dieną ir kiekvieną visą pasirengimo Grupės posėdžiui dieną. Jeigu pirmininkas nėra pateikęs kito Komisijos patvirtinto apskaičiavimo, laikoma, kad kiekvienai posėdžio dienai būtinos dvi pasirengimo dienos.

Be to, pagal Komisijai galiojančias nuostatas bus atlygintos pragyvenimo ir kelionės išlaidos.

Komisija reguliariai vertins poreikį pakoreguoti atlygį atsižvelgiant į kainų indeksus, kitose Sąjungos įstaigose ekspertams mokamo atlygio pokyčius ir grupių narių, asocijuotųjų narių, kitų mokslinių konsultantų ir nepriklausomų ekspertų darbo krūvį. Pirmasis vertinimas bus atliktas 2013 m.

2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT